

## Automation and Drives

Für die Fachpresse

Nürnberg, 17. August 2005

### **Radar-Füllstandsmessgerät für den Ex-Bereich zugelassen**

**Für sein Radar-Füllstandsmessgerät Sitrans LR 200 hat Siemens Automation and Drives (A&D) die CSA-, FM- und Atex-Zulassung erhalten. Damit lässt sich das Gerät nun auch ohne eigensichere Barriere im explosionsgefährdeten Bereich mit brennbaren Gasen einsetzen, etwa in der chemischen und petrochemischen Industrie.**

Sitrans LR 200 ist ein 2-Leiter-Puls-Radarmessgerät für Füllstandmessungen von Flüssigkeiten in Lagertanks oder Prozessbehältern. Das Gerät eignet sich vor allem für die Chemie-, Pharma- und Petrochemie-Industrie. Zu den typischen Anwendungsgebieten zählen Flüssigkeiten mit hohen Temperaturen oder unter hohem Druck sowie Flüssigkeiten in Dampf oder Vakuum. Das Gerät wird einfach installiert, programmiert und bedient, etwa über die viersprachige, alphanumerische Anzeige und das eigensichere Infrarot-Handprogrammiergerät. Auch im Ex-Bereich muss der Gehäusedeckel nicht geöffnet werden. Die Einstellung ist einfach: Für die Grundfunktion genügen zwei Parameter, eine Echoprofilanalyse ist zur Inbetriebnahme nicht erforderlich. Die kompakte Elektronik ist auf einem drehbaren Gehäuse montiert. Dieses lässt sich ausrichten, um den Anschluss zu erleichtern und nach der Installation gute Sicht auf die Messwertanzeige zu gewähren.

Sitrans LR 200 bietet hohe Beständigkeit gegen Kondensat und andere Ablagerungen, arbeitet mit der niedrigen Frequenz von 5,8 Gigahertz (6,3 in Nordamerika) und liefert Signale für Messbereiche bis 20 Meter. Die patentierte Sonic Intelligence Software zur

Signalverarbeitung arbeitet äußerst zuverlässig. Zusätzlich erfasst und unterdrückt die „Automatische Störechoausblendung“ automatisch Störechos von Tankeinbauten.

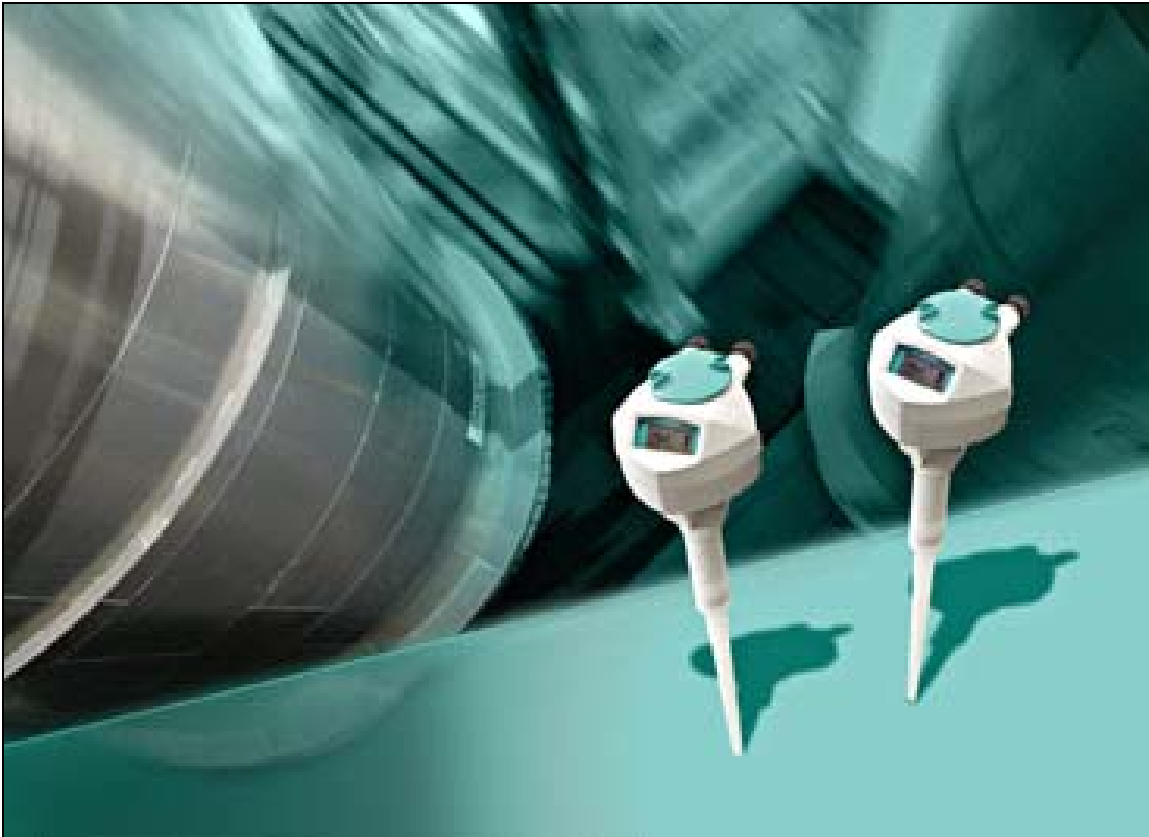
Weitere Informationen im Internet unter: [www.siemens.de/sitrans](http://www.siemens.de/sitrans)

Den Text finden Sie im Internet unter: [www.siemens.de/automation/presse](http://www.siemens.de/automation/presse)

Leseranfragen bitte unter Stichwort „AD 968“ an:

Siemens Automation and Drives, Infoservice, Postfach 23 48, D-90713 Fürth.

Fax ++49 911 978-3321 oder E-Mail: [infoservice@siemens.com](mailto:infoservice@siemens.com)



Für sein Radar-Füllstandsmessgerät Sitrans LR 200 hat Siemens A&D die CSA-, FM- und ATEX-Zulassung erhalten. Damit lässt sich das Gerät nun auch ohne eigensichere Barriere im explosionsgefährdeten Bereich mit brennbaren Gasen einsetzen, etwa in der chemischen und petrochemischen Industrie.

---

Sie finden das Bildmotiv im Internet unter: [www.siemens.com/ad-bild/968](http://www.siemens.com/ad-bild/968)

Wenn Sie einen Abzug des Bildes benötigen, rufen Sie uns bitte an.

Sie können die Presse-Informationen von Siemens A&D auch elektronisch bekommen.

Bitte senden Sie uns eine E-Mail.